

ROTKÄPPCHEN IN DEUTSCHER GEBÄRDENSPRACHE

DEUTSCHLAND 2011 | BRITT DUNSE, ISABELLE SCHMIDT | ANIMATIONSFILM | 7'27 MIN.



Themen

Märchen, Gebärdensprache

Inhalt

Ein kleines Mädchen namens Rotkäppchen wird von ihrer Mutter mit einem Korb voller Leckereien zu ihrer kranken Großmutter geschickt. Die Mutter warnt das Kind davor, mit anderen „zu gebärden“. Das kleine Mädchen macht sich auf den Weg und trifft sogleich den bösen Wolf. Dieser schlägt ihm vor, der kranken Großmutter Blumen aus dem Wald mitzubringen. Nachdem das Mädchen einen Strauß gepflückt hat, setzt sie ihren Weg fort, doch im Haus der Großmutter wartet bereits der böse Wolf. Sein Bauch ist kugelförmig, denn er hat die Großmutter verspeist und verschlingt nun auch das Rotkäppchen. Glücklicherweise kommt ein Jäger vorbei und sieht das Unglück...

Besonderheiten

Der Film „Rotkäppchen in deutscher Gebärdensprache“ wurde bei einem Trickfilmworkshop mit 16 Kindern der Ernst-Adolf-Eschke Schule für Gehörlose in Berlin realisiert. Der Film zeichnet sich vorrangig dadurch aus, dass der gesamte Inhalt auf mehreren Kommunikationsebenen vermittelt wird. Die Erzählung wird dem/der BetrachterIn im so genannten Voice-over (Erzählerstimme), in Gebärdensprache und mit Untertiteln zugänglich gemacht. Daraus eröffnen sich neue Perspektiven gegenüber unterschiedlichen Kommunikationsmöglichkeiten, beispielsweise dem Gebrauch von

Händen, um sich auszutauschen.

Visuell wird der Vorgang des Gebärdens noch zusätzlich betont, indem Blumen oder auch Bäume durch Hände dargestellt werden. Technisch wurde dies durch das Greenscreenverfahren gelöst. Dabei werden Figuren oder Gegenstände vor einem grünen Hintergrund gefilmt. Am Computer kann der Hintergrund durch jede beliebige Szenerie ersetzt werden, sodass es aussieht, als würde die Figur oder der Gegenstand in einer anderen Umgebung stehen. Diese Technik wird beispielsweise benutzt, wenn in den Nachrichten der Wetterreporter an der digitalen Karte zeigt, in welche Richtung die Wolken wandern. Es handelt sich bei diesem Film also um ein Mischformat aus Animation und Spielfilm.